

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 44 (1997)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

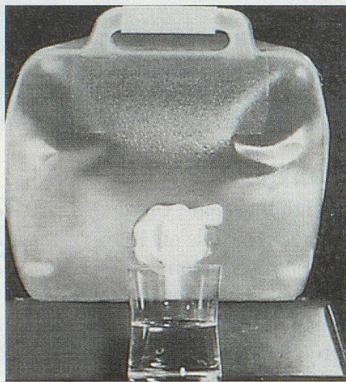
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nachrüstungen

## Zivilschutzräume



### Notwasserbehälter

10 Liter, mit Ausgusshahn

Als Hersteller und  
Fachfirma für  
Schutzraumtechnik  
Ihr kompetenter  
Partner.

- platzsparend, auch gefüllt stapelbar
- robust gegen Fall und Schlag
- EMPA-geprüft.

### Bon für Information

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> BZS-Trockenklosett         | <input type="checkbox"/> Liegestellen   |
| <input type="checkbox"/> Schutzraum-<br>sanierungen | <input type="checkbox"/> WC-Kabinen     |
|   | <input type="checkbox"/> Wasserbehälter |



### BZS- Trockenklosett

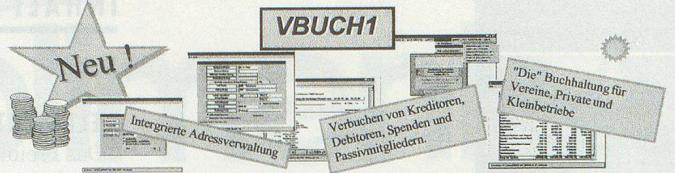
Zulassung BZS-Nr. N3-88

Sortimente für 8,  
15 und 30 Perso-  
nen. Verpackt in  
Kartonschachteln,  
extra stark, mit Heiss-  
kleberverschluss.

Industriegebiet Fänn  
6403 Küssnacht

Telefon 041 850 79 50  
Telefax 041 850 66 85

# Bautech AG



Neu: VBUCH1 die Buchhaltungs-Software für Windows 3.1x oder Windows 95 speziell entwickelt für Vereine, Clubs, Private und Kleinbetriebe. Mit VBUCH1 haben Sie Ihre Finanzen im Griff. Schnelle Übersichten sowie diverse Listen (Kontenauszüge, Erfolgsrechnung, Bilanz, Journal, offene Posten Debitoren und Kreditoren, Adressen und Etiketten). Voll integrierte Adressverwaltung für die Verwaltung von Debitoren, Kreditoren, Aktiv- und Passivmitgliedern usw. Schnittstelle zur Übernahme von Daten in Word (z.B. für Mailings, Dankesschreiben, Mahnungen, Rechnungen, Einladungen, Adress-Etiketten). Ausführliche Online-Hilfe (Beispiele mit Kontenplan und Buchungen).

Bestellen Sie VBUCH1 bei Jörg Meier Treuhand, Föhrenweg 25, 8635 Dürnten, Tel. 01 932 14 39 oder Fax 01 932 58 08 zum Preis von Fr. 180.-; Demoversion (Vollversion mit limitierter Anzahl Buchungen) zum Preis von Fr. 40.- (Lieferung erfolgt per Post mit Rechnung). Support und Schulung jederzeit möglich.

### Sparen Sie Geld und Zeit

Mit der Software **WinPage** können Sie ab Fr. 49.- auf **einfachste Art** eine Text-Meldung von Ihrem PC an einen **Pager oder ein Natel D** senden. So sparen Sie teure Gespräche und Zeit.



Meldungen ans Natel gehen auch dann nicht verloren, wenn das Natel ausgeschaltet ist.

Auf Wunsch liefern wir auch **komplette** Pikett- und Alarmierungssysteme. Internet: [www.dolphin.ch](http://www.dolphin.ch) **Rufen sie uns an.**

**Dolphin Systems, Samstagernstr. 45, 8832 Wollerau**  
Tel. 01 784 93 92 Fax 01 786 17 73

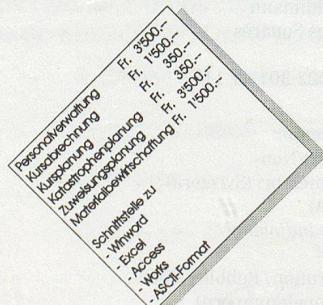


Softwareentwicklungen  
Feldstrasse 15  
4658 Däniken

Telefon 062/291 30 10  
Telefax 062/291 30 25

# ZI-SOFT95

die Zivilschutzsoftware für Ihre Zivilschutzorganisation



ZI-SOFT95 ist bereits in über 70 Zivilschutzorganisationen der Schweiz erfolgreich im Einsatz.

ZI-SOFT95 kann auch modulweise beschafft werden. Schulung und Installation an Ihrem Domizil sind im Softwarepreis inbegriffen. Teilzahlung möglich.

Verlangen Sie unverbindlich eine Dokumentation oder eine Vorführung von ZI-SOFT95 an Ihrem Domizil.